

Функционирование междометий в рэпе (на примере текстов французских исполнителей)

Борискина София Дмитриевна

студентка

Кемеровский государственный университет, Кемерово, Россия

E-mail: vlespodrova@yandex.ru

Междометие – это класс неизменяемых слов, которые указывают на действие, не называя его, и служат для нерасчлененного выражения чувств, ощущений, душевных состояний и других (часто произвольных) эмоциональных и эмоционально-волевых реакций на действительность.

Междометия выражают дополнительные смысловые и стилистические оттенки высказывания или отдельных слов. Так, например, слова-паразиты более характерны для речи подростков. Кроме того, они выражают эмоциональные оттенки значений.

Междометия выражают общие логико-смысловые, эмоциональные и модально-волевые оттенки слова или словосочетания, а также предложения в целом. По своей функции они противопоставлены предлогам и союзам, которые выражают грамматические значения.

По морфологическому составу различаются междометия производные и непроизводные. Непроизводные, так называемые первообразные, не могут быть соотнесены по образованию с какой-либо частью речи: *ah, oh, pff* и др. Производные связаны происхождением с другими частями речи: *Dieu, bonjours*.

Традиционно междометия подразделяются по своему лексическому значению на императивные (*Chute!*), эмотивные (*Aaaaah!*) и когнитивные (*Euh...*). Междометия обладают определенной модальностью и их значение определяется контекстом.

Междометия часто омонимичны знаменательным словам, от которых они произошли, но обладают иными признаками и функциями.

В данной работе рассматривается функционирование междометий во французском рэпе. Материалом для исследования послужили тексты песен MC Solaar.

Рэп – это форма танцевальной музыки, для которой характерны рваный ритм, простые гармонии и короткие музыкальные фразы, закольцованные в непрерывный рефрен. Для этого стиля характерны своя музыка (также называемая «хип-хоп»), свой жаргон, своя мода, танцевальные стили (брейкданс и др.), графическое искусство (граффити), собственный кинематограф. Собственно музыка хип-хопа состоит из двух основных элементов: ритмичного речитатива с чётко обозначенными рифмами и ритма, задаваемого ди-джеем; в то же время нередки композиции без вокала.

Рэп зародился в 1975 году, когда Кул Херк на вечеринке в клубе «Nevalo» подключил микрофон и начал во время брейка говорить с танцующей толпой. Первые «эм-си» были обычными конферансье («Master of Ceremony» — сокращённо MC; позже эта аббревиатура вобрала в себя множество других значений) и представляли ди-джеев, а также поддерживали внимание аудитории энергичными возгласами и целыми тирадами. (Нужно отметить, что на Ямайке подобная манера исполнения была выработана ещё на рубеже 1960—70-х гг. благодаря зародившейся технике даба).

В результате проведенного исследования были выделены основные функции междометий в рэпе.

1) Эмотивная функция, которые связана с внутренним эмоциональным состоянием говорящего:

Et puis l'audimat **claque!**

L'or sur la poitrine fait **chling-chling**

remballe tes **bla-bla**

Puis dans le living-room, elle veut faire **boom boom**

2) Референтивная функция, обозначающая оценку:

Tu confondais les personnages. **Damage**

Bien. On me parle des Droits de l'Homme.

3) Апеллятивная функция, служащая для привлечения внимания:

Ecoute-ça! Je pense encore à toi

Tiens je te vends un feu. Tu fumes qui tu veux

Vas-y, fais **donc** un pas en avant

4) Поэтическая/ритмикообразующая функция, т.е. междометия, ставшие традиционными для рэпа, но не обладающие каким-либо значением:

Yo! Au début c'étaient des vacances au Sénégal

Yeah, les héros sont des petits voleurs

Oh! Oh! Bouge de là.

5) Экспрессивная функция, выражающая высшую точку эмоционального состояния, накал чувств:

Pfff Je pensais créé l'harmonie

Hiphopaloopap, hiphopaloopap **iiiiihhhhh!!!**

Oï, les pit-bulls mordent à la jugulaire.

Dans le brouhaha de l'embrouille, le seul qui fait **Ah Ah!**

6) Связывающая функция, т.е. традиционные для французского языка коннекторы:

Donc, ne crains personne pour que ça fonctionne

Bref, je suis le créateur de mon style

alors j'ai créé l'homme

En plus y a plus de taff et les mecs sont excédés.

Литература:

1. Жельвис В.И. Эмотивный аспект речи. Психолингвистическая интерпретация речевого воздействия. – Ярославль, 1990.
2. Контекстная семантизация лингвистических единиц. – М., 1984.
3. Мягкова Е.Ю. Когнитивная теория эмоций и исследование эмоциональности лексики. – М., 1991.
4. Пиотровская Л.А. Эмотивность как языковая категория // Вестник Санкт-Петербургского Университета. Серия 2. История, языкознание, литературоведение. – СПб., 1993. – С. 41-47.
5. <http://paroles.fr/mc-solaar.html>